

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Gazonmaaier met accu

S Bruksanvisning

Batteridreven gräsklippare

DK Brugsanvisning

Batteridrevet plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería

P Manual de instruções

Corta-relvas a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka do trawy

H Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Bateriová sekačka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

GR Οδηγίες χρήσης

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SLO Navodilo za uporabo

Baterijska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica

SRB Uputstvo za rad
BIH Akumulatorska kosačica za travnjake

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

AL Manual përdorimi

Barkositëse me bateri

EST Kasutusjuhend

Akutoitel muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

GARDENA Akumuliatorinė vejapjovė PowerMax Li-40/41

Turinys:

1. SAUGA.....	307
2. SURINKIMAS	309
3. NAUDOJIMAS	310
4. PRIEŽIŪRA	313
5. SAUGOJIMAS	314
6. GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS	315
7. TECHNINIAI DUOMENYS.....	316
8. PRIEDAI	317
9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJA	318

**Pradinė šių instrukcijų kalba yra anglų.
Versijos kitomis kalbomis yra pradinų instrukcijų vertimai.**



Šį gaminį prižiūrėti gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys, turintys fizinį, sensorinių ar protinių negalių, arba žinių ar patirties neturintys asmenys, jeigu

buvo supažindinti su saugiu gaminio naudojimu ir galimais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Be priežiūros vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti priežiūros darbus. Nerekomenduojama naudoti šio gaminio jauniems nei 16 metų asmenims.

Naudojimas:

GARDENA akumuliatorinė vejapjovė naudojama vejai pjauti privačiuose soduose ir žemės sklypliuose.

Gaminys nėra skirtas naudoti ilgai.

ĮSPĖJIMAS! Sužeidimų pavojus! Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams pjauti arba vijokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti. Nenaudokite gaminio ant statėsių nei 20° šlaitų.

1. SAUGA

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai naudojamas šis gaminys gali būti pavojingas. Siekiant užtikrinti tinkamą saugą ir efektyvų gaminio naudojimą, būtina laikytis išspėjimų ir saugos nurodymų. Naudootojas atsakingas už šiame vadove ir ant gaminio pateiktų išspėjimų ir instrukcijų laikymąsi. Niekuomet nenaudokite gaminio, jei reikiamoje vietoje nėra gamintojo pateiktų apsaugų. Neatsargiai arba netinkamai naudojant šį gaminį, galima susižeisti arba sužeisti kitus asmenis. Perskaitykite ir išanalizuokite naudojimo instrukcijos turinį. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.



Perskaitykite instrukcijas.



Neleiskite prisirišinti kitiems asmenims.



Saugokitės aštrių peilių. Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi.

Prieš atlikdami priežiūros darbus arba pažeidus ar nukirtus kabelį, ištraukite apsauginį raktelį.



Prieš pradėdami dirbti, užtikrinkite darbo zonos saugumą. Apžiūrėkite, ar nėra paslėptų kabelių.



Gaisro pavojus! Trumpasis jungimas! Nejunkite akumulatoriaus kontaktų prie metalinių dalių.



Neleiskite, kad gaminys sušlaptų nuo lietaus ar kitos drėgmės.

Bendrieji saugos išspėjimai

Elektrosauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis!

Sužalojimo dėl elektros smūgio pavojus.

→ Gaminiai energija turi būti tiekiami per liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio liekamoji veikimo srovė neviršija 30 mA.



ĮSPĖJIMAS! Fizinis sužeidimų pavojus!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Prieš atlikdami priežiūros darbus arba keisdami dalis, ištraukite apsauginį raktelį. Ištrauktas apsauginis raktelis turi būti matomas.

Mokymas

1. Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsamiai išsiaiškinkite, kaip veikia visi valdikliai ir kaip tinkamai naudotis įrenginiu.
2. Neleiskite vaikams bei suaugusiems, nesuspajūnusiems su instrukcijomis, naudotis įrenginiu. Gali būti, kad pagal vietos teisės aktus ribojamas naudotojo amžius.
3. Niekomet nenaudokite įrenginio, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
4. Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turtui, atsako operatorius (naudotojas).

Paruošimas

1. Naudodami įrenginį visuomet avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgus kelnes. Nenaudokite įrenginio basi arba avėdami atvirą avalynę. Stenkitės nedėvėti laisvų drabužių su kabančiais raišteliais arba diržais.
2. Nuodugniai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas įrenginys. Nurinkite nuo vejos visus daiktus, kuriuos vejapjovė gali išsviesti.
3. Prieš pradėdami darbą, apžiūrėkite peilį, jo tvirtinimo varžtus ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję. Kad išlaikytumėte balansą, susidėvėjusius ar pažeistus komponentus keiskite visus vienu kartu. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.
4. Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeisti ir nesusidėvėję maitinimo ir pailginimo laidai. Jeigu laidas pažeidžiamas naudojimo metu, nedelsdami atjunkite laidą nuo maitinimo. NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE MAITINIMO. Nenaudokite įrenginio, jei laidas sugadintas arba nusidėvėjęs.

Naudojimas

1. Dirbkite įrenginiu tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
2. Nenaudokite įrenginio ant šlapios žolės.
3. Būkite atsargūs pajudami šlaituose.
4. Eikite, niekada nebėkite.
5. Pjaukite šlaitą skersai, o ne stačiai aukštyn ir žemyn.
6. Būkite ypač atsargūs keisdami judėjimo kryptį ant kalno šlaitų.
7. Nepjaukite pėmelįg stačiuose šlaituose.
8. Apgręždami arba traukdami įrenginį į save, būkite itin atsargūs.
9. Jei įrenginį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant į vietą ar iš jos, kurioje įrenginys bus naudojamas būtina sustabdykite peilį (-ius).
10. Niekada nesinaudokite įrenginių be apsaugų arba jei jos sugadintos, pavyzdžiui, deflektorai ir (arba) žolės rinktuvas.
11. Variklį junkite atsargiai, laikydamiesi naudojimo instrukcijos. Jūsų kojos turi būti kuo toliau nuo pjovimo peilio (-ių).
12. Mėgindami užvesti variklį, įrenginio nepakreipkite, išskyrus atvejus, kai įrenginį reikia pakreipti įjungiant.

Prireikus pakreipkite tik tiek, kiek yra būtina, kilstelėdami atokiau nuo naudotojo esančią dalį.

13. Užvesdami įrenginį nestovėkite priešais išmetimo angą.
 14. Nekiškite rankų ar kojų prie arba po besisukančiomis dalimis. Išmetimo anga visada turi būti laisva.
 15. Netransportuokite įrenginio, kai įjungtas maitinimo šaltinis.
 16. Sustabdykite gaminį ir nuimkite išjungimo įrenginį. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję
 - kai paliekate įrenginį be priežiūros;
 - prieš valydami prilipusią žolę ar užsikimšusį žolės išmetimo lataką;
 - prieš tikrindami, valydami ar remontuodami įrenginį;
 - jei peilis atsitrenkė į koją nors kietą daiktą. Apžiūrėkite, ar įrenginys neapgadintas, ir jį pataisykite prieš iš naujo paleisdami ir naudodami;
- jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti (iškart patikrinkite)
- patikrinkite, ar jis nepažeistas;
 - pakeiskite arba pataisykite apgadintas dalis;
 - patikrinkite, ar nėra atslaisviusių dalių.

Techninė priežiūra ir laikymas

1. Visos veržlės, sraigčiai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus įrenginio eksploatavimas.
2. Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas.
3. Atsargiai elkitės su įrenginiais, kuriose sumontuoti keli peiliai, nes besisukantis peilis gali sukelti kitų peilių sukimąsi.
4. Elkitės atsargiai reguliuodami įrenginį, kad pirštai nepatektų tarp besisukančių peilių ir nejudančių įrenginio dalių.
5. Prieš patatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginui atvėsti.
6. Atlikdami peilių techninę priežiūrą, būkite atsargūs, nes net išjungus maitinimo šaltinį peiliai gali sukisti.
7. Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusius arba pažeistus vejapjovės detales. Naudokite tik rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.

Papildomi saugos įspėjimai

Akumuliatorių naudojimo sauga



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!

Įkraunamą akumuliatorių reikia padėti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir karščiui nelaidaus paviršiaus.

Nelaikykite šalia akumuliatoriaus įkroviklio ir akumuliatoriaus koroziją sukeliančių, degių ir lengvai užsiliepsnojančių objektų. Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio ir akumuliatoriaus krovimo metu.

Pastebėję dūmų arba kilus gaisrui, nedelsdami atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį.

Akumuliatorių įkraukite naudodami tik originalų GARDENA įkroviklį. Naudodami kitus akumuliatoriaus įkroviklius, galite nepataisomai sugadinti akumuliatorių ir netgi sukelti gaisrą.

Pastebėję gaisrą: ugnį gesinkite deguonies kiekį mažinančiomis medžiagomis.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus!

Saugokite akumulatorius nuo karščio ir ugnies. Nepalikite ilgam laikui ant radiatorių arba stiprioje saulėkaitoje.

Nenaudokite sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Akumulatoriai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulkės arba garai.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite pakaitinį akumulatorių. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite akumulatorių. Neveikiantį akumulatorių reikia tinkamai išmesti. Nesuikškite paštu. Norėdami gauti išsamią informaciją, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

Dėl sužeidimų pavojaus nenaudokite akumulatoriaus kaip kitų gaminių maitinimo šaltinio. Akumulatorių naudokite tik su jam skirtu GARDENA gaminiu.

Akumulatorių naudokite ir keiskite tik, kai aplinkos temperatūra yra 0 – 40 °C. Po ilgo naudojimo, leiskite akumulatoriui atvėsti.

Reguliariai tikrinkite įkrovimo kabelį, ar nėra pažeidimo ar senėjimo (trapumo) požymių. Naudokite tik puikios būklės.

Nelaikykite akumulatoriaus aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje arba po tiesioginiais saulės spinduliais. Norint sumažinti savaiminį išsikrovimą, geriausia akumulatorių laikyti žemesnėje nei 25 °C.

Nelaikykite akumulatoriaus lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į akumulatorių patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

Pašlaikykite akumulatoriaus, ypač ventilacijos angų, švarą.

Jeigu akumulatoriaus kurį laiką neplanuojate naudoti (žiema), įkraukite akumulatorių, kad jis visiškai neišsikrautų.

Nepalikite prijungto prie įrankio, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ir nelaimingų atsitikimų.

Nelaikykite akumulatoriaus tokiose vietose, kur gali susidaryti statiniai krūviai.

Elektrosauga



ĮSPĖJIMAS! Širdies sustojimas!

Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad sumažėtų sunkaus ar netgi mirtino sužeidimo pavojus, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.

Prieš naudodami patikrinkite, ar ant kabelio nesimato pažeidimų arba nusidėvėjimo ženklų. Jei pastebite, kad kabelis sugadintas, nuneškite gaminį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Jei įkroviklio kabelis įpjaujamas arba pažeidžiama izoliacija, nedėsdami atjunkite iš maitinimo tinklo. Kol elektros kabelis nebus atjungtas, nelieskite jo. Netaisykite įpjauto ar pažeisto kabelio. Pakeiskite jį nauju.

Neneškite gaminio laikydami už kabelio.

Netraukite kabelio, norėdami atjungti kištuką.

Naudokite tik gaminio duomenų etiketėje nurodytą kintamosios srovės maitinimo įtampą.

Mūsų gaminiuose naudojama dviguba izoliacija, atitinkanti EN 60335 reikalavimus. Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Patikrinkite, ar darbo zonoje nėra paslėptų kabelių.

Nenaudokite tvenkinio priežiūrai arba arti vandens.

Asmens sauga



ĮSPĖJIMAS! Pavojus uždusti.

Vaikai gali praryti mažas dalis. Taip pat gali uždusti žaisdami plastikiniu maišeliu. Surinkdami gaminį neleiskite šalia būti vaikams.

Nenaudokite sprogiuose aplinkoje.

Neekspluatuokite įrenginio, jeigu esate pavargę, sergate, vartojote alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Neviršykite leistinos vejamųjų apkrovos.

Naudokite pirštines, dėvėkite neslystančius batus ir akių apsaugą.

Nenaudokite drėgnomis sąlygomis.

Neardykite gamino daugiau, nei buvo išardytas pristatymo metu.

Paleiskite vejamąją tik nustatę rankeną į stačią padėtį.

Nepaleiskite svirčių pakaitomis.

Naudokite rankenas atsargiai.

Apsauginis išjungiklis

Variklis apsaugotas apsauginiu išjungikliu, kuris aktyvinamas, kai užsikerta peilis arba perkraunamas variklis.

Tokiu atveju, sustabdykite ir atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo. Apsauginis išjungiklis nustatomas iš naujo tik atleidus paleidimo / stabdymo svirtį. Norėdami toliau naudoti gaminį, pašalinkite visas kliūtis ir palaukite kelias minutes, kol apsauginis išjungiklis nusistatys iš naujo.

2. SURINKIMAS

Prieš surinkdami:

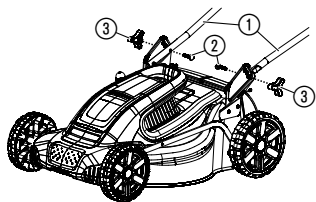


ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiui netyčia įsijungus.

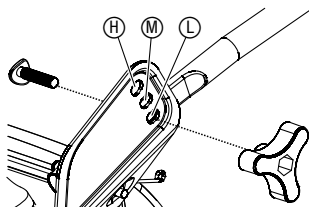
→ **Palaukite, kol peilis sustos, ištraukite apsauginį raktelį ir prieš pradėdami surinkti užsimaukite pirštines.**

Apatinės rankenos prijungimas: Rankenos aukštį galima nustatyti į 3 skirtingas padėtis.

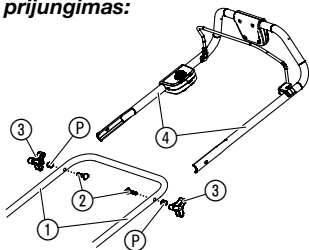


- H aukšta.
- M vidutinė.
- L žema.

1. Pasukite apatinę rankeną ①, kad rankenos anga sutaptų su anga H, M arba L.
2. Įstumkite varžtus ② į angas.
3. Uždėkite sparnuotąsias varžles ③ ant varžtų ②.
4. Priveržkite sparnuotąsias varžles ③.

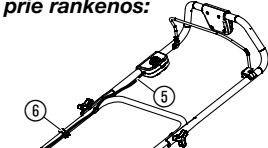


Viršutinės rankenos prijungimas:



1. Uždėkite viršutinę rankeną ④ ant apatinės rankenos ①. Įsitikinkite, kad rankenos tinkamai įstytos ir jų angos sulygiuotos.
2. Įstumkite varžtus ② į angas.
3. Uždėkite plastikines poveržles P ir sparnuotąsias varžles ③ ant varžtų ②.
4. Priveržkite sparnuotąsias varžles ③.

Kabelio tvirtinimas prie rankenos:



1. Kabelį ⑤ prie rankenos pritvirtinkite naudodami sąvaržą ⑥.
2. Patikrinkite, ar kabelis ⑤ neprispaustas tarp apatinės ir viršutinės rankenų.

3. NAUDOJIMAS

Prieš naudojant:



ĮSPĖJIMAS! Fizinį sužeidimų pavojus!
Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiui netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, ištraukite apsauginį raktelį ir prieš prijungdami akumuliatorių arba transportuodami gaminį užsimaukite pirštines.

Akumuliatoriaus įkrovimas:

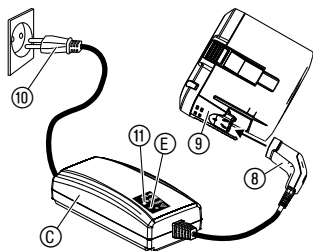


ĮSPĖJIMAS!
Akumuliatoriaus arba akumuliatoriaus įkroviklio pažeidimas!

Per didelę įtampą kenkia akumuliatoriui ir akumuliatoriaus įkrovikliui.

→ Įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa yra tinkama.

Prieš naudojant akumuliatorių pirmą kartą, jį reikia visiškai įkrauti. Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kokios įkrovimo būsenos ir bet kada galima nutraukti krovimo procesą – akumuliatoriui tai nekenkia (nėra atminties efekto).



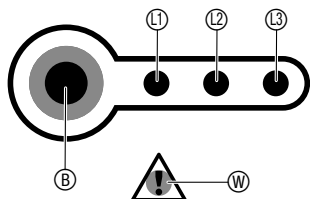
1. Prijunkite pagrindinį kabelį ⑩ prie akumuliatoriaus įkroviklio ③.
2. Įjunkite maitinimo laidą ⑩ į 230 V maitinimo tinklo lizdą.
3. Prijunkite įkrovimo laidą ⑧ prie akumuliatoriaus ⑨.

Kai įkroviklio žalia kontrolinė įkrovimo lemputė ⑪ mirksi vieną kartą per sekundę, akumuliatorius yra įkraunamas. Kai įkroviklio žalia kontrolinė įkrovimo lemputė ⑪ nuolat šviečia, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Įkrovimo laiką žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

4. Įkrovimo metu nuolat tikrinkite įkrovimo būseną.
5. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, atjunkite akumuliatorių ⑨ nuo akumuliatoriaus įkroviklio ③.
6. Atjunkite pagrindinį kabelį ⑩ nuo maitinimo tinklo.

Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius:



Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius įkrovimo metu:

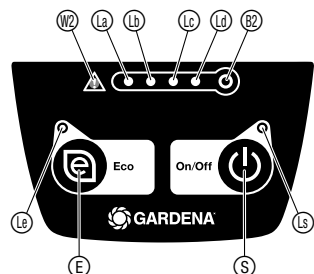
Įkrauta 100 %	Šviečia ①, ② ir ③
Įkrauta 67 – 100 %	Šviečia ① ir ②, ③ mirksi
Įkrauta 34 – 66 %	Šviečia ①, ② mirksi
Įkrauta 0 – 33 %	① mirksi

Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius eksploatavimo metu:

Paspauskite akumuliatoriaus mygtuką ⑧.

Įkrauta 67 – 100 %	Šviečia ①, ② ir ③
Įkrauta 34 – 66 %	Šviečia ① ir ②
Įkrauta 11 – 33 %	Šviečia ①
Įkrauta 0 – 10 %	① mirksi

Valdymo skydelis:



Užvedimo mygtukas:

Paspauskite užvedimo mygtuką ⑤ skydelyje.

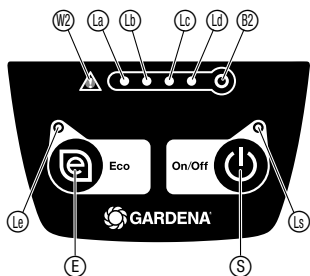
suaktyvinta ⑤ šviečia žaliai	
automatinis išjungimas	po 10 minučių nenaudojimo

Mygtukas Eco:

Paspauskite mygtuką Eco ⑥ skydelyje.

suaktyvinta ⑥ šviečia žaliai	
įprastas režimas	3 100 aps./min. be apkrovos
Ekonominis režimas	2 700 aps./min. be apkrovos
įprastas arba ekonominis režimas	3 700 aps./min. su didele apkrova virš 12 A

Esant didelei apkrovai variklio greitis padidėja automatiškai, kad visada būtų užtikrinami geriausi pjovimo rezultatai.



Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius eksploatavimo metu:

Paspauskite mygtuką **B2** skydelyje (šviesos diodai užsidegs po 5 sek.).

Įkrauta 76 – 100 % Šviečia **La**, **Lb**, **Lc** ir **Ld**

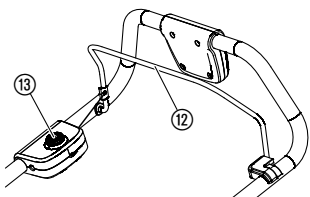
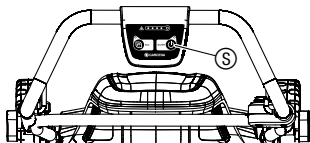
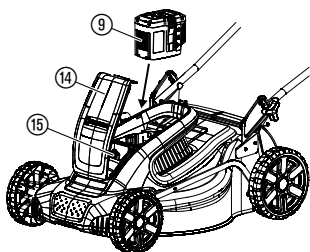
Įkrauta 51 – 75 % Šviečia **La**, **Lb** ir **Lc**

Įkrauta 26 – 50 % Šviečia **La** ir **Lb**

Įkrauta 6 – 25 % Šviečia **La**

Įkrauta 0 – 5 % **La** mirksi

Veļapjovės paleidimas:



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!

Jei atleisus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių. Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties **12** prie rankenos.

Norėdami įjungti:

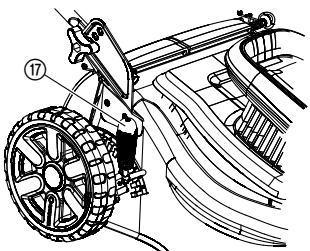
Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (paleidimo svirtis **12** su apsaugine blokuote **13**), kad gaminys neįsijungtų netyčia.

1. Atidarykite dangtelį **14**.
2. Įstatykite akumuliatorių **9** į gaminį.
3. Įstatykite į gaminį apsauginį raktelį **15** ir pasukite į **1** padėtį.
4. Paspauskite užvedimo mygtuką **S** skydelyje.
Žaliai užsidegs užvedimo šviesos diodas.
5. Viena ranka paspauskite apsauginę blokuotę **13**, kita ranka patraukite paleidimo svirtį **12**.
6. Atleiskite apsauginę blokuotę **13**.
Gaminys bus paleistas.

Norėdami sustabdyti:

1. Atleiskite paleidimo svirtį **12**.
2. Paspauskite užvedimo mygtuką **S** skydelyje.
Užges užvedimo šviesos diodas.
3. Pasukite apsauginį raktelį **15** į **0** padėtį ir ištraukite.

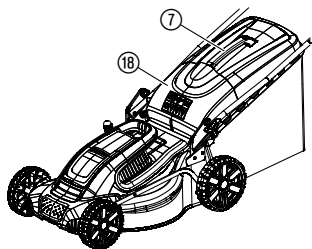
Pjovimo aukščio reguliavimas:



Pjovimo aukštį galima keisti nuo 25 iki 75 mm, 10 padėčių.

1. Pastumkite reguliavimo svirtį **17** link rato.
2. Pasukite reguliavimo svirtį **17**, kad sureguliuotumėte pjovimo aukštį.
3. Atleiskite reguliavimo svirtį **17** naujoje padėtyje.

Vejapjovės naudojimas su žolės rinktuvu:



Vejapjovės naudojimas be žolės rinktuvo:

Vejapjovės naudojimo patarimai:

Prieš atliekant priežiūros darbus:

Gaminio valymas:



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!
Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiui netyčia įsijungus.

- **Palaukite, kol peilis sustos, ištraukite apsauginį raktelį ir prieš atidarydami apsauginį atlangą 16 užsimaukite pirštines.**
- **Nekiškite rankų į išmetimo angą.**

1. Pakelkite apsauginį atlangą 16.
2. Žolės rinktuvą į gaminį įstatykite laikydami už rankenos 7.
3. Įsitinkinkite, kad žolės rinktuvas saugiai prijungtas.
4. Paleiskite gaminį.
5. Kai žolės rinktuvas prisipildo, sustabdykite gaminį.
6. Pakelkite apsauginį atlangą 16.
7. Žolės rinktuvą iš gaminio išimkite laikydami už rankenos 7.
8. Ištuštinkite žolės rinktuvą.

Didesniuose žolės plotuose, kur žolės surinkti nebūtina, gaminį galite naudoti be žolės rinktuvo. Kai apsauginis atlangas 16 uždarytas, nupjauta žolė kris ant vejų.

1. Pakelkite apsauginį atlangą 16.
2. Žolės rinktuvą iš gaminio išimkite laikydami už rankenos 7.
3. Atleiskite apsauginį atlangą 16.

Kai apsauginis atlangas atleistas, jis automatiškai užsidaro ir uždengia išmetimo angą.

Jeigu išmetimo angoje yra žolės liekanų, patraukite vejapjovę atgal maždaug 1 m, kad iškristų žolės likučiai.

Weja atrodoys gerai prižiūrėta, jei ją reguliariai pjausite bent kartą per savaitę. Jei pjausite dažnai, veja taps tankesnė.

Jei po pjovimo praėjo palyginti daug laiko (atostogų veja), pirmiausia visą veją nupjaukite viena kryptimi didžiausiu pjovimo aukščiu, tada pjaukite skersai norimu pjovimo aukščiu.

Jei įmanoma, žolę pjaukite tik tada, kai ji sausa. Jei žolė drėgna, pjovimas gali būti nelygus.

4. PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!
Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiui netyčia įsijungus.

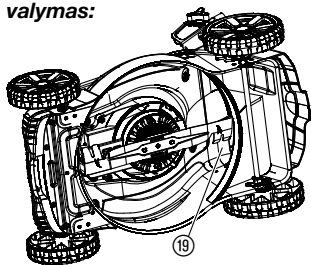
- **Palaukite, kol peilis sustos, ištraukite apsauginį raktelį ir prieš pradėdami priežiūros darbus užsimaukite pirštines.**



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!
Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.

- **Nevalykite gaminio vandeniu arba vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).**

Apatinės gaminio dalies valymas:



Gaminio išorinės dalies ir žolės rinktuvo valymas:

Akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio valymas:

Apatinę dalį lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

Naudokite pirštines.

1. Atsargiai paguldykite gaminį ant šono.
2. Šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) nuvalykite apatinę dalį, peilį ir oro įleidimo angas ⑱.

→ Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benziną arba tirpiklius.

1. Išorinę dalį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Minkštu šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) išvalykite oro įleidimo angas ir žolės rinktuvą.

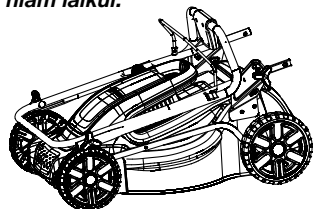
Prieš prijungdami akumulatoriaus įkroviklį, įsitikinkite, kad akumulatoriaus paviršius ir kontaktai yra sausi ir švarūs.

Nenaudokite tekančio vandens.

1. Kontaktus valykite minkštu ir sausu audiniu.

5. SAUGOJIMAS

Kaip parengti saugoti ilgiam laikui:



Utilizavimas:

(atsižvelgiant į RL2012/19/EB)



Akumuliatorių išmetimas:



Li-ion

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Pasukite apsauginį raktelį į 0 padėtį ir ištraukite.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Nuvalykite gaminį, akumuliatorių ir akumulatoriaus įkroviklį (žr. 4. PRIEŽIŪRA).
5. Norėdami sutaupyti vietos, atlaisvinkite rankenų sparnuotąsias veržles, kad galėtumėte lengvai sulenkti ties jungtimis. Įsitikinkite, kad kabelis tinkamai sudėtas ir nebus pažeistas.
6. Gaminį, akumuliatorių ir įkroviklį laikykite sausoje, uždaroje ir saugioje vietoje, o prieš prasidedant pirmiesiems šalčiams, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Pasirūpinkite, kad gaminys būtų utilizuotas vietos atliekų surinkimo centre.

GARDENA akumulatoriuje yra ličio jonų gardelės, kurių, pasibaigus jų eksploatavimo laikui, negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

SVARBU!

Produktą reikia išmesti vietinėje atliekų perdirbimo įmonėje.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorius.
2. Apsaugokite ličio jonų akumulatoriaus kontaktus nuo trumpojo jungimo.
3. Tinkamai išmeskite ličio jonų akumuliatorius.

6. GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS

Prieš atliekant gedimų šalinimo darbus:



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!
Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiui netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, ištraukite apsauginį raktelį ir prieš pradėdami šalinti gedimus užsimaukite pirštines.

Peilio keitimas:



ĮSPĖJIMAS! Fizinių sužeidimų pavojus!
Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams, kai jis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.

→ Nenaudokite gaminio, jei peilis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.

→ Negaląškite peilio iš naujo.


GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA atstovo arba GARDENA techninės priežiūros centre.

Naudokite tik originalų GARDENA peilį:

• **GARDENA pakaitinis peilis, gaminio nr. 4104.**

1. Peilį pakeisti patikėkite GARDENA techninės priežiūros specialistams arba GARDENA įgaliotiesiems atstovams.

Gedimų šalinimo lentelė:

Problema	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neužsiveda	Peilis užblokuotas.	→ Pašalinkite kliūtį.
Variklis užsikimšęs arba skleidžia triukšmą	Užblokuotas peilis.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.
Garsus triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvino variklio, jo fiksatorių arba vejapjovės korpuso varžtai.	→ Patikėkite varžtus priveržti įgaliotojo atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
Gaminys veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Pažeistas peilis arba atsilaisvino peilio tvirtinimas.	→ Patikėkite priveržti arba pakeisti peilį įgaliotojo atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Peilis labai purvinas.	→ Nuvalkykite vejapjovę (žr. 4. Priežiūra). Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros specialistą.
Veja nupjaunama nelygiai	Peilis atšipęs arba sugadintas.	→ Patikėkite peilio keitimą GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.
Mirksi akumuliatoriaus klaidos šviesos diodas 	Per aukšta įtampa.	→ Atjunkite akumuliatorių ir patikrinkite maitinimo tinklo įtampą.
	Per žema įtampa.	→ Įkraukite akumuliatorių.

Problema	Galima priežastis	Ką daryti
Mirksi akumulatoriaus klaidos šviesos diodas (W)	Akumulatoriaus temperatūra nepatenka į diapazoną.	→ Akumuliatorių naudokite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo –10 °C iki 40 °C.
Šviečia akumulatoriaus klaidos šviesos diodas (W)	Akumulatoriaus klaida/akumuliatorių sugedęs.	→ Susisieki su GARDENA techninės priežiūros centru.
Šviečia skydelio klaidos šviesos diodas (W2)	Peilis užblokuotas. Variklio perkrova/per aukštą valdiklio temperatūra.	→ Pašalinkite kliūtį. → Leiskite valdikliui atvėsti.
Neįsijiebia kontrolinė įkrovimo lemputė (E)	Netinkamai prijungtas akumulatoriaus įkroviklis arba įkrovimo kabelis.	→ Tinkamai prijunkite akumulatoriaus įkroviklį arba įkrovimo kabelį.
Dažnai (4 kartus per sekundę) mirksi kontrolinė įkrovimo lemputė (E)	Netinkama akumulatoriaus temperatūra.	→ Akumuliatorių naudokite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo –10 °C iki 40 °C.
Mirksi įkroviklio klaidos šviesos diodas (E)	Akumulatoriaus klaida.	→ Atjunkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar naudojate originalų GARDENA akumuliatorių.
Šviečia įkroviklio klaidos šviesos diodas (E)	Per aukštą įkroviklio temperatūra.	→ Susisieki su GARDENA techninės priežiūros centru.



PASTABA: Kilus kitų gedimų, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą. Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros centro darbuotojai ar pardavimo specialistai, kuriuos įgaliojo GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė veļapjovė	Vienetas Vertė (gaminio nr. 5041)	
Pjovimo peilio sukimosi greitis	R/min.	3.100
Pjovimo plotis	cm	41
Pjovimo aukščio reguliavimas (10 padėčių)	mm	25 iki 75
Žolės rinktuvo tūris	l	50
Svoris	kg	20,6
Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{PA}	dB (A)	83 3
Garso lygis $L_{WA}^{2)}$: išmatuotas / garantuojamas Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ Neapibrėžtis k_a	m/s ²	2,0 1,5

Sistemos akumuliatorius/ išmanusis akumuliatorius	Vienetas	Vertė (Gaminio nr. 9842/19090)	Vertė (Gaminio nr. 9843/19091)
Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu (iki)	m ²	280	450
Akumuliatoriaus įtampa	V	maks. 40 (Didžiausia pradinė akumuliatoriaus įtampa be apkrovos yra 40 V, vardinė įtampa – 36 V)	maks. 40 (Didžiausia pradinė akumuliatoriaus įtampa be apkrovos yra 40 V, vardinė įtampa – 36 V)
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2,6	4,2
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas maždaug 80 % / 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Akumuliatoriaus įkroviklis	Vienetas	Vertė (gaminio nr. 9845)
Nominalioji galia	W	100
Maitinimo įtampa	V	230
Elektros tinklo dažnis	Hz	50
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas (gaminio nr. 9842/19090) maždaug 80 % / 100 %	min.	65 / 90
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas (gaminio nr. 9843/19091) maždaug 80 % / 100 %	min.	105 / 140

Maitinimo procesas atitinka: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EB



PASTABA: Nurodyta vibracijos intensyvumo reikšmė buvo išmatuota naudojant standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojama elektriniams įrankiams palyginti. Be to, ją galima naudoti norint preliminariai įvertinti poveikį. Vibracijos intensyvumo reikšmė elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu gali skirtis.

8. PRIEDAI

GARDENA pakaitinis akumuliatorius BLi-40/100/BLi-40/160	Darbo laikui pailginti arba naudoti kaip pakaitinis skirtas akumuliatorius.	Gaminio Nr. 9842/9843
GARDENA išmanusis akumuliatorius BLi-40/100/BLi-40/160	Išmanusis akumuliatorius, skirtas „smart System“.	Gaminio Nr. 19090/19091
GARDENA išmanusis akumuliatorius BLi-40/100 rinkinys/BLi-40/160 rinkinys	Išmanusis akumuliatorius su „smart Gateway“, skirtas „smart System“.	Gaminio Nr. 19110/19111
GARDENA akumuliatoriaus įkroviklis QC40	Akumuliatoriaus įkroviklis, skirtas GARDENA akumuliatoriams ir išmaniesiems akumuliatoriams įkrauti.	Gaminio Nr. 9845
GARDENA pakaitinis peilis	Skirtas atšipusiam peiliui pakeisti.	Gaminio Nr. 4104

9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJA

Techninė priežiūra:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai. „GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą, jei laikomasi toliau nurodytų sąlygų.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai.

Trūkčių šalinimo patarimų gausite susisiekę su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais (kontaktinė informacija pateikta kitoje pusėje). Neleidžiama siųsti mums gaminio be išankstinio susitarimo.

Ekspluatacinės medžiagos:

Peilis yra eksploatacinė medžiaga, todėl garantija jam netaikoma.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-översensstemmelseerklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulisel vastav alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancia: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülék megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομα της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmette nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaijer met accu Batteridrivnen gräsklippare Batteridrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-velvas a bateria Akkumulátorosa kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akkumulátorosa kosačka Χλοοκοπτικό μπαττερίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akkumulatoriinė vejapjovė Zāliena plaujmašina ar akumulatoru</p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnívát: Lydrtrykksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajletjestimény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Heliivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garantierad afmålt / garantert mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmjereno / zagotovljeno izmjeren / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērētais / garantētais</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typebetekning: Type-betegnelse: Typipikkvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tízübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnúmer: Ref.-nummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake:</p>
<p>PowerMax Li-40/41 5041</p>		<p>Year of CE marking: 2016</p>	
<p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directvele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktivid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizzata O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatās atstovs Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p>	<p>For model Art. 5041-20: Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p> <p>Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	<p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>2016</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p>	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zifone: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lefvejv 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T. K. 104 42
ΕΜΛόδο
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáგ Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
Av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Mysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 13603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

OOO „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mrosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577165
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n.º 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMSELLİK A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com